

No. 7156

PHILIPPINES
and
BOLIVIA

Exchange of notes constituting an agreement concerning the abolition of visa requirements for holders of diplomatic and official passports, and the abolition of visa fees for citizens of either country visiting the territory of the other country for business or pleasure for a period not exceeding fifty-nine days. Mexico, 13 and 22 February 1963

Official text: Spanish.

Registered by the Philippines on 5 March 1964.

PHILIPPINES
et
BOLIVIE

Échange de notes constituant un accord dispensant de l'obligation du visa les titulaires d'un passeport diplomatique ou officiel, et des droits de visa les personnes effectuant des visites à but commercial ou touristique n'excédant pas cinquante-neuf jours. Mexico, 13 et 22 février 1963

Texte officiel espagnol.

Enregistré par les Philippines le 5 mars 1964.

No. 7156. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE PHILIPPINES AND BOLIVIA CONCERNING THE ABOLITION OF VISA REQUIREMENTS FOR HOLDERS OF DIPLOMATIC AND OFFICIAL PASSPORTS, AND THE ABOLITION OF VISA FEES FOR CITIZENS OF EITHER COUNTRY VISITING THE TERRITORY OF THE OTHER COUNTRY FOR BUSINESS OR PLEASURE FOR A PERIOD NOT EXCEEDING FIFTY-NINE DAYS. MEXICO, 13 AND 22 FEBRUARY 1963

Nº 7156. ÉCHANGE DE NOTES CONSTITUANT UN ACCORD¹ ENTRE LES PHILIPPINES ET LA BOLIVIE DISPENSANT DE L'OBLIGATION DU VISA LES TITULAIRES D'UN PASSEPORT DIPLOMATIQUE OU OFFICIEL, ET DES DROITS DE VISA LES PERSONNES EFFECTUANT DES VISITES À BUT COMMERCIAL OU TOURISTIQUE N'EXCÉDANT PAS CINQUANTE-NEUF JOURS. MEXICO, 13 ET 22 FÉVRIER 1963

I

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

13 de febrero, 1963

No. 31

Señor Embajador :

En vista del deseo de mi Gobierno de fortalecer aun más los lazos de amistad que unen a nuestros dos países, tengo el honor de proponer a Vuestra Excelencia que el Gobierno de Bolivia y el Gobierno de Filipinas lleguen a un acuerdo sobre la exención de requisitos de visa para aquellos tenedores de pasaportes diplomáticos y oficiales al visitar el territorio del otro país.

También tengo el honor de proponer la exención del pago del importe de visa para aquellos ciudadanos que visiten el territorio del otro con fines turísticos o comerciales por un período que no exceda los cincuenta y nueve días.

Por último, propongo que el acuerdo entre en vigor el 1º de febrero de 1963, y quede vigente hasta que sean terminado o enmendado por mutuo acuerdo.

Si lo que se propone es aceptable para el Gobierno de Bolivia, sugiero que la presente Nota y la contestación de Vuestra Excelencia que de la conformidad de su Gobierno, sean consideradas como acuerdo sobre el tema entre los dos países.

¹ Came into force on 1 February 1963, in accordance with the terms of the said notes.

¹ Entré en vigueur le 1^{er} février 1963, conformément aux termes desdites notes.